

Illustration 1

## 1.1 Données Techniques

### Remarque

"Droite" et "Gauche" s'entendent comme vus par l'opérateur dans la cabine.

### Moteur Diesel

- Moteur Diesel Deutz, F2L511, refroidi par air,
- 2 cylindres, 4 temps, injection directe,
- cylindrée : 1650 cm<sup>3</sup>,
- alésage Ø 100 mm, course Ø 105 mm,
- puissance 25,7 kW (35 CV) à 3000 T/M, puissance continue suivant norme DIN 6270B,
- consommation de carburant : 225 g/kW/h,
- démarreur - 1,5 kW (2,0 CV), 12 V,
- filtre à air sec.

### Chaîne Cinématique

- Moteur Diesel.
- Pompe à pistons axiaux flasquée au moteur Diesel.
- La pompe à pistons est raccordée au moteur hydrostatique (à pistons) par des flexibles haute pression.
- Le moteur hydrostatique est connecté au réducteur, avec transmission de couple directe du réducteur vers l'essieu arrière et, par l'intermédiaire d'un arbre de transmission, vers l'essieu avant.

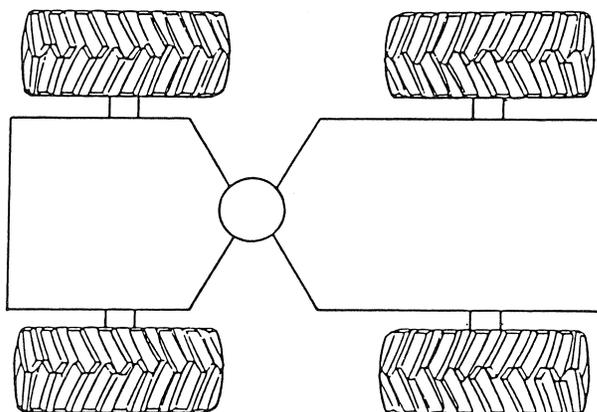
### IMPORTANT

- La vitesse maximale du moteur hydrostatique a été fixée par le fabricant. Enlever le plomb peut entraîner des dommages et l'annulation de la garantie.
- L'essieu avant peut être équipé d'un verrouillage de différentiel (option) commandé à partir de la cabine.
- Le Jogger 600 est équipé de 4 pneus de la même taille. Pneus standards : 11.5/80-15, 3/8PR/TL  
Les pneus en option et les pressions sont repris dans le tableau suivant.

PRESSION DES PNEUS

Pneu	avec godet		avec -godet -pelle rétro		avec -fourches/pal. -mât élevat.	
	Avant bar	Arrière bar	Avant bar	Arrière bar	Avant bar	Arrière bar
11,5/80-15, 3/8PR/TL (Sans Chambre à Air)	2,0	2,0	*2,0	3,0	3,0	2,0
10,5-18 MPT/6PR/TL (Sans Chambre à Air)	2,0	2,0	*2,0	2,5	2,5	2,0
12,5-18 MPT/6PR	1,8	1,8	*1,8	2,0	2,0	1,8
15,5/55-R18/14PR	1,8	1,8	*1,8	2,0	2,0	1,8
LP 400-15,5/6PR	2,0	2,0	*2,0	2,1	2,1	1,8

\* Pneus lestés à l'eau (+ anti-gel)



Sculpture correcte de la bande de roulement.

## Caractéristiques Opérationnelles, Charges sur les Essieux, Poids

### Caractéristiques Opérationnelles

- Vitesse d'opération : 0 - 9 km/h
- Vitesse routière : 0 - 20 km/h (pneus standards)

Protection anti-bruit : conforme aux normes allemandes actuellement en vigueur.

Force de poussée sur un sol dur, bétonné : 2400 daN

Pente maximale gravie avec charge utile max., sans pelle rétro : 54%

Pente maximale gravie avec pelle rétro, pneus avant remplis d'eau : 45%

Rayon de braquage extérieur : 3800 mm

Oscillation (châssis avant) :  $\pm 11^\circ$ , différence de hauteur des roues : 260 mm

Articulation : 2 x  $40^\circ$

Charge utile (godet) : 1210 kg - la capacité peut être augmentée en utilisant des contrepoids - moyennant l'accord du constructeur.

### Charges sur les Essieux, Poids (Conduite sur la Voie Publique)

Avant : 1400 kg )  
Arrière : 2100 kg ) godet vide, sans pelle rétro  
Poids Total : 3500 kg )

Avant : 1050 kg )  
Arrière : 3500 kg ) avec pelle rétro/pince montées à l'arrière  
Poids Total : 4550 kg ) et godet vide

### Système de Direction

Le système de direction assistée hydrostatique est alimenté par une pompe à engrenages flasquée au moteur Diesel. Un effort minime sur le volant dirigera le débit d'huile vers le vérin de direction au travers du distributeur d'asservissement.  
Pression de direction max. : 160 bar.

### Direction de Secours

S'il advenait que le moteur soit en panne, il est toujours possible de diriger la chargeuse. Toutefois, comme la direction dans ce cas est non-assistée, la vitesse de remorquage ne peut dépasser 5 km/h.

## Système de Freinage

### Frein de Service

La pédale de freinage (pédale d'avance contrôlée) qui est située à gauche de la colonne de direction (Ill. 8/32), est connectée par un câble Bowden à un clapet d'étranglement situé dans la pompe hydrostatique. En fermant le clapet d'étranglement, l'opérateur peut réduire la vitesse de déplacement de la chargeuse ou l'arrêter, sans diminuer le régime du moteur Diesel.

### Frein de Parcage

Le levier situé à droite du siège de l'opérateur (Ill. 3/flèche) est connecté à un frein à tambour sur le réducteur (essieu arrière).

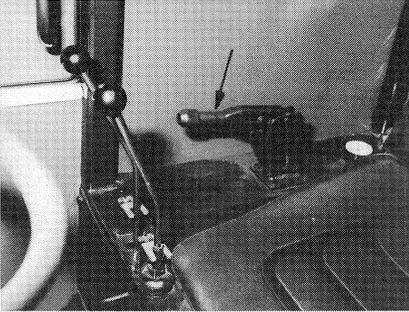


Illustration 3

## Installation Electrique

Voltage : 12 V  
Batterie : 66 A/h 12 V standard (125 A/h sur demande)  
Alternateur : 14 V / 33 A  
Démarreur : 1,5 kW 12 V  
Jauge de carburant  
Indicateur d'heures de marche  
2 Phares avant  
Feux de détresse  
Clignotants  
Feux arrières

L'ensemble des feux est conforme aux prescriptions du Code de la Route allemand (StVZO).

Veiller à ce que la batterie reste sèche et propre. Enduire les bornes d'une fine couche de graisse neutre, éviter que la graisse n'entre en contact avec l'acide. Compenser la perte de liquide en ajoutant de l'eau distillé.

ATTENTION

Ne jamais ajouter d'acide.

La densité de l'acide est à vérifier mensuellement.

	<u>Normal</u>	<u>Conditions Tropicales</u>	<u>Temp. de Congélation</u>
Batterie complètement chargée	1,28 g/cm <sup>3</sup>	1,23 g/cm <sup>3</sup>	-65°C
Batterie demi chargée	1,20 g/cm <sup>3</sup>	1,16 g/cm <sup>3</sup>	-27°C
Batterie vide	1,18 g/cm <sup>3</sup>	1,08 g/cm <sup>3</sup>	-11°C

Avant d'effectuer des travaux de soudure électrique, veiller à ce que les bornes de la batterie soient déconnectées.

Alimentation de Carburant

Le réservoir de carburant (40 litres) est situé à gauche, en dessous de la cabine. Pour en vérifier le niveau, consulter la jauge de carburant à l'intérieur de la cabine. Le point de remplissage se trouve sur le côté gauche de la machine (Ill.5/flèche)

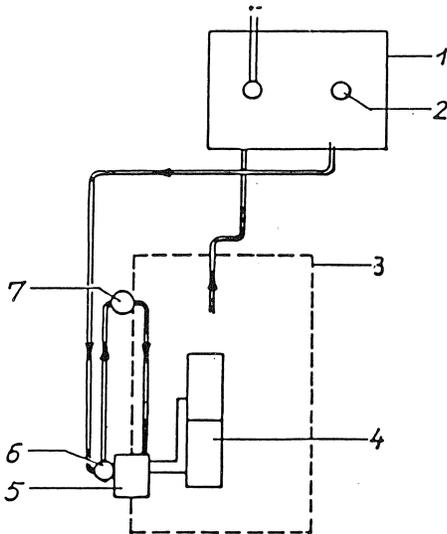


Illustration 4

- 1. Réservoir de carburant )
- 2. Point de remplissage )
- 3. Moteur )
- 4. Injecteur ) Ill.4
- 5. Pompe d'injection )
- 6. Pompe d'alimentation )
- 7. Filtre de carburant )

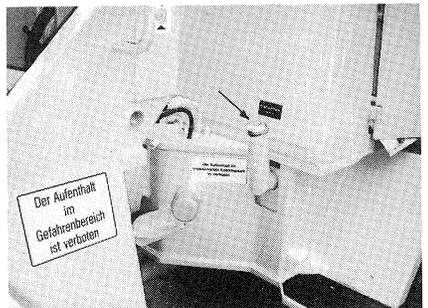


Illustration 5

## Fonctions Hydrauliques

La pompe à engrenages, flasquée au moteur, a une capacité de 19 cm<sup>3</sup>/TR (ou 57 l/min à 3000 T/M) qui alimente au travers d'un distributeur :

- un cylindre de levage  $\varnothing$  90/55 mm )
- un cylindre de cavage  $\varnothing$  80/45 mm ) à double effet

Pression de service maximale : 180 bar (ca. 2600 PSI).

Les fonctions hydrauliques de levage et cavage sont commandées par un seul levier (Ill. 8/21) connecté au distributeur. Les deux fonctions peuvent s'effectuer simultanément par ce levier qui permet un contrôle continu des mouvements et de leur vitesse.

Angle du Godet :

- basculement vers l'arrière : 45°
- déversement : 55° (godet à hauteur max.)

## Performances

Capacité de levage	: 2540 daN max
Charge utile (normes de sécurité allemandes)	: 1210 kg
Force d'arrachement, (lame du godet)	: 3420 daN
Force de poussée, sur un sol sec, bétonné	: 2400 daN
Charge de basculement - godet std, position droite	: 2750 kg
- position articulée	: 2420 kg

## Temps

- Relevage	: 3,8 s
- Descente	: 2,5 s
- Déversement	: 2,8 s
- Rappel godet	: 2,0 s

## Equipement

Siège confortable : avec amortisseur et compensation de poids; montage sur rails; dossier réglable; siège pivotant 180° pour commande la la pelle rétro (option).

Tableau de bord, soigneusement étudié : indicateur d'heures de marche; jauge de carburant; prise de courant 12 V; commutateur pour les feux de détresse.

Cabine : cabine de protection ROPS; porte latérale (peut être fermée à clé); accès facile; essuie-glace avant et arrière; pare-soleil; dégivreur du pare-brise; excellente visibilité panoramique; chauffage.

Jeu d'outillage

Verrouillage de l'articulation

Cale de roue : pour les chargeuses équipées d'accessoires montés à l'arrière et dont le poids total dépasse 4 tonne.

Equipements en option : feux périphériques  
radio  
chauffage auxiliaire

## ATTENTION

L'équipement standard fourni par l'usine est conforme aux normes allemandes. Si la réglementation locale prescrit l'installation d'équipements supplémentaires, l'utilisateur/distributeur est responsable pour la fourniture de ces équipements.

Conformément aux normes de transport, la chargeuse est livrée avec un minimum de carburant dans le réservoir.